



***UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS***

**DEPARTAMENTO/CARRERA: *Lenguas y Literaturas Clásicas***

**MATERIA/SEMINARIO: *Lengua y Cultura Griega IV***

**PROFESOR: *Dr. Daniel Alejandro Torres***

**BIMESTRE / CUATRIMESTRE: *Anual***

**AÑO: *2014***

**PROGRAMA N°: *(código) 0550-C***

Universidad de Buenos Aires  
Facultad de Filosofía y Letras  
Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas  
Asignatura y/o Seminario: Lengua y Cultura Griega IV  
Profesor: Dr. Daniel Alejandro Torres (Prof. Reg. Adjunto / Prof. Reg. Titular)  
Cuatrimestre y año: Anual 2014  
Programa N°: (código) 0550-C

### ***Lengua y Cultura Griega IV***

#### **A. Objetivos de la materia**

##### **A. 1. Objetivos generales**

- Desarrollar las competencias lingüísticas para el estudio de los procesos de cambio y transformación en el lenguaje poético-mitológico griego, mediante el estudio especializado de por lo menos un texto representativo de cada género poético.
- Desarrollar las competencias lingüísticas para el estudio filológico de los textos griegos en sus variantes dialectales, con especial atención al dialecto ático.
- Desarrollar el juicio crítico en la interpretación de textos de la cultura griega atendiendo a los códigos del pensamiento mitológico y de la transmisión oral.
- Desarrollar el juicio crítico ante las diversas corrientes de la bibliografía especializada sobre el lenguaje poético-mitológico de la literatura griega arcaica, clásica y helenística.
- Verificar la continuidad lingüístico-cultural mediante el reconocimiento de etimologías y de la transmisión y recepción de la cultura griega antigua.

##### **A. 2. Objetivos particulares**

- Incorporar de manera sistemática el estudio integral de la morfología griega desde la perspectiva de la lingüística histórica mediante el estudio especializado de los dialectos literarios, con especial atención al ático.
- Incorporar de manera sistemática el estudio de los modos sintácticos en oraciones independientes, principales y subordinadas, mediante el estudio especializado de un texto del drama ático.
- Incorporar de manera sistemática el estudio del *corpus* de la literatura griega arcaica y clásica mediante el estudio especializado de textos representativos de los distintos “géneros” poéticos.
- Incorporar el léxico que presenta un elevado índice de frecuencia en los textos.
- Traducir textos griegos originales del drama ático y fundamentar la traducción con los conocimientos gramaticales adquiridos.
- Incorporar los lineamientos críticos de la filología moderna sobre la poesía griega arcaica, clásica y helenística mediante el estudio de bibliografía crítica especializada.
- Interpretar textos griegos en traducción atendiendo a los códigos culturales de la Grecia antigua.

## **B. Contenidos**

### **B. 1. Parte general: Cultura.**

1. El lenguaje de la representación mitológica
- 1.1. Problemas generales: sentido y función del mito en las culturas arcaicas.
- 1.2. El mito en Grecia: épocas arcaica, clásica y helenística. Orígenes culturales y racionalización de las representaciones mitológicas.
- 1.3. Los orígenes culturales de las representaciones poéticas. El *Himno Homérico a Deméter* y los orígenes del yambo. Cultos de misterio y orígenes del drama ático. *Himnos homéricos* y los orígenes de la lírica.
1. 4. Aristóteles, *Poética*: los orígenes del drama ático y la racionalización del mito. Clasificación de la poesía según los modos de *mímesis*. Función del coro, corifeo y caracteres. Importancia de la *Poética* como revalorización de la *mímesis* y descripción eidográfica.

### **B. 2. Parte especial I: Literatura**

2. Lírica monódica: estudio filológico de Safo, fr. 1, 16 y 31 Page.
3. Elegía arcaica: estudio filológico de Solón, fr. 13 (“Elegía a las Musas”).
4. Lírica coral.
4. 1. Estudio filológico de Píndaro, *Nemeas* 7 y 8, *Ístmica* 3/4; *Peán* 6 (fr. 52f Maehler).
4. 2. Estudio filológico de Baquílides, *Oda* 5 (= epinicio 5) y 17 (= ditirambo 3) Maehler.
5. Drama ático: tragedia.
5. 1. Estudio filológico de Sófocles, *Áyax*.
5. 2. Estudio filológico de Eurípides, *Bacantes*.
6. Drama ático: comedia.  
Estudio filológico de Aristófanes, *Aves*.
7. Poesía helenística: estudio filológico de Calímaco, *Aitia* fr. 1 Pfeiffer y *Epigrama* 28.

### **B. 2. Parte especial II: Lengua**

1. Estudio filológico de Sófocles, *Áyax*. (Traducción integral en los trabajos prácticos, exceptuando los coros).
2. Estudio de los dialectos literarios jónico, eólico, dórico y ático mediante el análisis filológico de los textos de la Parte especial I: Literatura.

### **Lecturas obligatorias y complementarias**

**Obligatorias:** las indicadas en los Contenidos, el *Himno homérico a Deméter* y las siete tragedias de Esquilo.

**Complementarias:** selección *ad hoc* de tragedias de Sófocles y Eurípides, y Aristófanes, *Ranas*.

## C. Bibliografía

### C. Parte general: Cultura. (B. 1. 1)

- Bremmer, J. (ed.) *Interpretations of Greek Mythology*. London, Routledge, 1990.
- Bremmer, J. *Greek Religion*. Oxford, Univ. Press, 1994.
- Burkert, W. *Greek Religion*. Cambridge-Mas., Harvard Univ. Press, 1985.
- Cassola, Filippo. *Inni Omerici*. Milano, Fondazione Lorenzo Valla, 1975.
- Cassirer, E. *Filosofía de las formas simbólicas*. México, FCE, 1972.
- Cassirer, E. *Mito y lenguaje*. Bs. As. Nueva Visión, 1958.
- Dodds, E. *Los griegos y lo irracional*. Madrid, Alianza, 1980.
- Duchemin, J. *Mythes grecs et sources orientales*. Paris, Les Belles Lettres, 1995.
- García Gual, Carlos. *Introducción a la mitología griega*. Madrid, Alianza, 1992.
- Grimal, P. *Diccionario de la mitología griega y romana*. Barcelona, Paidós, 1981.
- Graf, F. *Griechische Mythologie*. München und Zürich, Artemis, 1990.
- Jaeger, W. *Padeia*. México, FCE, 1946.
- Jung, K. y Kérenyi, K. *L'essence de la mythologie*. Paris, Payot, 1980.
- Kirk, G.S. *La naturaleza de los mitos griegos*. Barcelona, Labor, 1992 (1ª ed. inglesa 1974).
- Parker, Robert. *Athenian Religion. A History*. Oxford, 1996.
- Pépin, J. *Mythe et allégorie*. Paris, Etudes Augustiniennes, 1976.
- Snell, B. *Las fuentes del pensamiento europeo*. Madrid, Razón y Fe, 1965.
- Thomas, R. *Literacy and Orality in Ancient Greece*. Cambridge, Univ. Press, 1992.

### C (B. 2. Literatura. Unidades 2-3-4-5-6-7).

- Easterling, P. E. & Knox, B.M.W. (eds.) *The Cambridge History of Classical Literature*. Vol. I. Cambridge, 1985.
- David, A. P.. *The Dance of the Muses. Choral Theory and Ancient Greek Poetics*. Oxford, 2006.
- Dougherty-Kurke. *Cultural Poetics in Archaic Greece. Cult, Performance, Politics*. Oxford, 1998.
- Foley, H. (ed.) *The Homeric Hymn to Demeter*. Princeton, 1994.
- Furley, William & Bremer, Ian. *Greek Hymns*. Vol. 1: *The Texts in Translation*. Vol. 2: *Greek Hymns: Greek Texts and Commentary*. Tübingen, , 2001.
- Gentili, Bruno. *Poesia e pubblico nella Grecia Antica*. Bari, 1984.
- Lesky, A. *Historia de la literatura griega*. Madrid, 1968.
- Richardson, N. J. *The Homeric Hymn to Demeter*. Oxford, 1974.

### C (B.2. Literatura. Unidades 2-3-4)

- Blok J.H. & Lardinois, A.P.M.H. (eds.) *Solon of Athens. New Historical and Philological Approaches*. Leiden-Boston, 2011.
- \* Budelmann, F. *The Cambridge Companion to Greek Lyric*. Cambridge, 2009.
- Burnett, Anne. *The Art of Bacchylides*. Cambridge, Mass. & London, Harvard Univ. Press, 1985).
- \* Currie, B.. *Pindar and the Cult of Heroes*. Oxford, 2005.

- Fraenkel, H. *Early Greek Poetry and Philosophy*. New York and London, Alden Press Oxford, 1975.
- Gerber, Douglas. *A Companion to the Greek Lyric Poets*. Leiden, 1997.
- Maehler, H. *Die Lieder des Bakchylides*. Erster Teil: Die Siegeslieder. I. Edition des Textes mit Einleitung und Übersetzung. Leiden, 1982.
- \_\_\_\_\_ *Die Lieder des Bakchylides*. Erster Teil: Die Siegeslieder. II. Kommentar. Leiden, 1982.
- \_\_\_\_\_ *Die Lieder des Bakchylides*. Zweiter Teil: Die Dithyramben und Fragmente. Leiden, New York, Köln, 1997.
- \_\_\_\_\_ Maehler, H. *Pindarus. Pars II. Fragmenta-Indices*. Leipzig, 1989.
- Page, D.L. *Poetae Melici Graeci*. Oxford, 1962.
- Rutherford, Ian. *Pindar's Paeans. A Reading of the Fragments with a Survey of the Genre*. Oxford, Univ. Press, 2001.
- Snell, B.-Maehler, H. (ed.) *Pindarus. Pars I. Epinicia*. Leipzig, 1987; 8<sup>a</sup> ed.
- Voigt, Eva Maria (ed.). *Sappho et Alcaeus*. Amsterdam, 1971.
- Zimmermann, Bernhard. *Dithyrambos. Geschichte einer Gattung. (Hypomnemata 98)*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1992.

### C (B.2. Literatura. Unidades 5-6)

- Budermann, F. *The Language of Sophocles. Communitality, Communication and Involvement*. Cambridge, 2000.
- Burton, R.W.B. *The Chorus in Sophocles' Tragedies*. Oxford, 1980.
- Lucas, D.W. *Aristotle : Poetics*. Oxford, 1968.
- De Jong, I. J. F. & Rijksbaron, A. *Sophocles and the Greek Language. Aspects of Diction, Syntax and Pragmatics*. Brill, 2006.
- \* Dodds, E.R. *Euripides' Bacchae*. Oxford, 1987.
  - \* Dunbar, N. *Aristophanes Birds*. Oxford, 1995.
- Easterling, P. E. (ed.) *The Cambridge Companion to Greek Tragedy*. Cambridge, 1997.
- \* Garvie, A. F. (ed.) *Sophocles. Ajax*. Oxford, 1998.
- Lloyd-Jones, H. *Sophoclea. Studies on the Text of Sophocles*. Oxford, 2011.
- McDonald, M. & Walton, J.M. (eds.) *The Cambridge Companion to Greek and Roman Theatre*. Cambridge, 2007.
- \* Mossman, Judith (ed.) *Euripides. Oxford Readings in Classical Studies*. Oxford, 2003.
- Seaford, Richard. 1994. *Reciprocity and Ritual. Homer and Tragedy in the Developing City-State*. Oxford, 1994.
- \* Seaford, R. (ed.) *Euripides. Bacchae*. Oxford, 2001
- Segal, C. *Sophocles' Tragic World*. Harvard, 1995.
- Silk, M. S. (ed.) *Tragedy and the Tragic*. Oxford, 1996.
- Whitlock Blundell. *Helping Friends and Harming Enemies. A Study in Sophocles and Greek Ethics*. Cambridge, 1989.
- Winkler, J.J. & Zeitlin, F.I. (eds.) *Nothing to Do with Dionysos ? Athenian Drama in Its Social Context*. Princeton, 1990.

### C (B.2. Literatura. Unidad 7)

- Cameron, Alan. *Callimachus and his Critics*. Princeton, University Press, 1995.
- Fraser, P. M. *Ptolemaic Alexandria*. Oxford, 1972.

- \* Harder, M.A., Regtuit, R.F., Wakker, G.C. *Callimachus I*. (Hellenistica Groningana) Groningen 1993.
- \* Harder, M.A. *Callimachus II* (Hellenistica Groningana). Groningen 2004.
- Hopkinson, N.. *A Hellenistic Anthology*. Cambridge, 1988.
- Nisetich, Frank. *The Poems of Callimachus*. Translated with Introduction, notes, and glossary by F. Nisetich. Oxford, Univ. Press, 2001.
- Pfeiffer, R. *Callimachus*. Vol. I - II. Oxford, Clarendon Press, 1949.
- Prauscello, L. *Singing Alexandria. Music between Practice and Textual Transmission*. Leiden-Boston, 2006.
- Stephen, Susan. *Seeing Double. Intercultural Poetics in Ptolemaic Alexandria*. Berkeley, Los Angeles and London, 2003.

**NOTA :** la bibliografía será ampliada en clase, en particular en lo concerniente al manejo de revistas especializadas, compendios bibliográficos y lexicones. La bibliografía marcada con asterisco es obligatoria.

## **C (B. 2. Lengua)**

### **Diccionarios**

- Bailly, A. *Dictionnaire grec-français*. Paris, Hachette, 1963 (26ª ed.).
- Chantraine, P. *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Paris, Klincksieck, 1968-1980.
- Liddell-Scott. *Greek-English Lexicon*. Oxford, Univ. Press, 1961 (1ª ed. 1843).
- Pabón, J. *Diccionario manual griego-español*. Barcelona, Bibliograf, 1973.
- Sebastián Yarza, F. *Diccionario griego español*. Barcelona, Sopena, 1972.

### **Gramáticas**

- Curtius, J. *Gramática griega*. Buenos Aires, Desclés de Brouwer, 1951.
- Chantraine, P. *Morfología histórica del griego*. Barcelona, Avesta Ed., 1983 (2ª ed. francesa: Paris, 1967).
- Chantraine, P. *Grammaire homérique*. Tome I: *Phonétique et morphologie*. Paris, 1988. Tome II : *Syntaxe*. Paris, 1981.
- Goodwin, W. W. *Syntax of the Moods and Tenses of the Greek Verb*. Philadelphia, William Allen, 1992 (1ª ed. 1890).
- Humbert, J. *Syntaxe grecque*. Paris, Klincksieck, 1960 (3ª ed.).
- Lasso de la Vega, J. *Sintaxis griega*. Madrid, CSIC, 1968.
- Ragon, E. *Grammaire grecque*. Paris, J. de Gigord, 1976 (14ª ed.).
- Smyth, H. *Greek Grammar*. Harvard, 1984 (1ª ed. 1920).

## **D. Tipos de actividades planificadas**

Las actividades planificadas se centran en la adquisición integral, por parte de los estudiantes, del sistema morfosintáctico de la lengua griega en los diferentes dialectos literarios, con especial atención al dialecto ático. Las clases teóricas (4 hs. semanales) abarcan la exposición de los contenidos de literatura, con atención a las variantes dialectales. Los trabajos prácticos (2 hs. semanales), con una atención más personalizada, ejercitan los contenidos de sintaxis desarrollados en los niveles I-II-III

con la traducción integral de las partes episódicas en trímetro yámbico de un texto del drama ático (*Áyax* de Sófocles para el curso 2014).

### **E. Criterios de evaluación**

Durante la cursada, las evaluaciones en los trabajos prácticos y en los parciales escritos se centran en verificar la adquisición, por parte de los estudiantes, de los contenidos de la parte especial (B.2) de Lengua (morfología y sintaxis), mediante la resolución del análisis morfosintáctico y la traducción de un texto de una tragedia de Sófocles (entre 6-8 versos en trímetro yámbico). En la instancia del examen final se evalúa la competencia para traducir correctamente un texto griego y fundamentar oralmente la traducción; una vez aprobada la instancia de traducción, se evalúan los contenidos de la parte especial de Literatura. Los estudiantes que obtengan un promedio de 7 puntos en los exámenes parciales, y una calificación no inferior a 6 puntos en el segundo parcial, quedan eximidos de la prueba de Lengua en la instancia del examen final. Para la evaluación de la parte especial de Literatura se tendrán en cuenta la precisión filológica en el tratamiento de los textos, las lecturas obligatorias y complementarias y el juicio crítico aplicado a la bibliografía.

### **F. Alternativas de promoción ofrecidas**

Para los alumnos regulares: examen final oral. Para los alumnos libres: examen final escrito eliminatorio sobre los contenidos evaluados en los exámenes parciales (traducción de un texto de 6-8 versos en trímetro yámbico de una tragedia de Sófocles), seguido del examen oral en las mismas condiciones que los alumnos regulares.

### **G. Formas de evaluación a utilizar**

De acuerdo con la reglamentación vigente, los alumnos regulares deben:

- asistir al 75 % de las clases prácticas;
- aprobar dos exámenes parciales escritos con un promedio mínimo de 4 (cuatro) puntos.

Los alumnos libres deben rendir un examen escrito cuyos temas abarcan los contenidos evaluados en los dos parciales escritos.

La forma de evaluación se ajusta a la reglamentación vigente (Res. 785/77) y sus modificatorias.

Dr. Daniel Alejandro Torres  
Prof. Regular Adjunto (dedicación parcial)

Prof. Regular Titular de “Filología Griega” (dedicación semiexclusiva)